

Mittwoch,
1. Juni 2011

Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 26./27. Mai 2011	938
Eröffnungssitzung des Kantonsrats vom 1. Juli 2011	943

Gesetzsammlung

Verordnung zum Baugesetz: Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten	945
--	-----

Departemente

Rechtsberatung	945
Strassenverkehr. Signalisation und Markierung Kollegikirche, Sarnen	945
Öffentlicher Verkehr. Öffentliche Auflage des Fahrplanentwurfes für das Fahrplanjahr 2012	947
Landwirtschaft und Umwelt. Thermische Nutzung von Grundwasser	948
Berufs- und Weiterbildungsberatung. Veranstaltung	949
Berufs- und Weiterbildung	953
Kantonsstrasse Giswil - Sörenberg. Verkehrsbehinderung	960
A8 / Umfahrung Lungern. Arbeitsausschreibungen	960
Baugesuche und Sonderbewilligungen	964

Gerichte	966
-----------------	-----

Gemeinden	967
------------------	-----

Verschiedene

Handelsregister	970
-----------------	-----



Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 26./27. Mai 2011

- Vorsitz: Kantonsratspräsidentin Paula Halter-Furrer, Giswil
- Teilnehmende: Am 26. Mai 2011: 52 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder: Paul, Kuchler, Sarnen; Susanne Burch-Windlin, Sarnen; Maya Büchi-Kaiser, Sachseln den ganzen Tag und Martin Odermatt, Engelberg am Nachmittag.
- Am 27. Mai 2011: 48 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder: Paul Kuchler, Sarnen; Urs Keiser-Wirth, Sarnen; Hans-Melk Reinhard, Sachseln; Walter Kuchler, Sachseln; Klaus Wallimann, Alpnach; Peter Renggli, Alpnach; Martin Odermatt, Engelberg.
- Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, am 26. Mai 2011, 9.00 bis 11.45 Uhr und 14.00 bis 16.10 Uhr, am 27. Mai 2011, 09.00 bis 11.20 Uhr.

Sitzung vom 26. Mai 2011

Gesetzgebung

Umsetzung des Geoinformationsgesetzes des Bundes (GeolG) mit Anpassung der Vollziehungsverordnung über die amtliche Vermessung. Botschaft und Antrag des Regierungsrats vom 15. März 2011. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Peter Wälti, Giswil) führt der Rat die erste Lesung durch.

Verwaltungsgeschäfte

Geschäftsbericht des Regierungsrats 2010 und Staatsrechnung 2010. Bericht und Anträge des Regierungsrats vom 18. März 2011. Bericht und Antrag des Obergerichts vom 9. März 2011. Genehmigungsantrag der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission, der Rechtspflegekommission und der Finanzkontrolle vom 5. Mai 2011. Auf Antrag des Präsidenten der Geschäfts- und Rechnungsprüfungskommission, Klaus Wallimann, Alpnach, sowie der Präsidentin der Rechtspflegekommission, Lucia Omlin, Sachseln, werden der Geschäftsbericht 2010 und die Staatsrechnung 2010 beraten und in der Schlussabstimmung mit 50 Stimmen ohne Gegenstimme (bei einer Enthaltung) mit folgendem Ergebnis der Staatsrechnung genehmigt:

in Fr. 1'000

Laufende Rechnung:

Aufwand	277'953
Ertrag	<u>296'145</u>
<i>Ordentliches Ergebnis</i>	18'192
ausserordentlicher Aufwand (Einlage Schwankungsreserve Bundesfinanzausgleich)	18'000
<i>Ertragsüberschuss</i>	192

Investitionsrechnung:

Ausgaben	90'179
Einnahmen	<u>62'643</u>
<i>Nettoinvestitionen</i> (samt Darlehen)	27'536

Finanzierung:

Zunahme Nettoinvestitionen	27'536
Abzüglich Abschreibungen	9'410
Ergebnis Laufende Rechnung	192
Veränderung Schwankungsreserve	<u>18'000</u>
<i>Finanzierungsergebnis</i>	66

Dem Regierungsrat, den Gerichtsbehörden und allen Mitarbeitenden der Staatsverwaltung und der Gerichte wird ihre sorgfältige und engagierte Arbeit zum Wohl des Kantons bestens verdankt.

Bericht über die Zusammenarbeit bei der Strafverfolgung von Wirtschaftsdelikten. Bericht des Regierungsrats vom 3. Mai 2011. Auf Antrag der Präsidentin der Rechtspflegekommission Lucia Omlin, Sachseln wird vom Bericht mit 50 Stimmen und ohne Gegenstimme zustimmend Kenntnis genommen.

Geschäftsbericht 2010 des Verkehrssicherheitszentrums (VSZ) Obwalden/Nidwalden. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 2. April 2011. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Willy Fallegger, Alpnach, bei Ausstand des Mitglieds des Verwaltungsrats mit 49 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen.

Kantonsratsbeschlüsse über die Erteilung des Kantonsbürgerrechts. Bericht und Anträge des Regierungsrats vom 29. März 2011. Auf Antrag der Präsidentin der Rechtspflegekommission, Lucia Omlin, Sachseln, wird das Obwaldner Kantonsbürgerrecht erteilt an:

Mit Gemeindebürgerrecht von Alpnach:

BERISHA, Valentina, Staatsangehörige der Republik Kosovo;
CARCAGNI, Augusto, Staatsangehöriger von Italien;
CEYLAN, Baris, Staatsangehöriger der Türkei;
CEYLAN, Emine, Staatsangehörige der Türkei;
LEIBUNDGUT ALVARADO, Luis Miguel, Staatsangehöriger von Venezuela;
MARJANOVIC, Ivan, Staatsangehöriger der Republik Kroatien;
METE, Serap, Staatsangehörige der Türkei;
SHALA, Lirim, Staatsangehöriger von der Republik Serbien;

Mit Gemeindebürgerrecht von Engelberg:

IBERHYSAJ, Shkelqesa, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;
IBERHYSAJ, Shkelzen, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro;
IBERHYSAJ, Shkreptina, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;
MANSY, Jozef Hassan, Staatsangehöriger der Republik Polen;

Mit Gemeindebürgerrecht von Giswil:

TEIMEL, Emma Ulrike, Staatsangehörige der Bundesrepublik Deutschland,
und Sohn;
TOMA, Kristina, Staatsangehörige der Republik Irak;
WAGENBACH, Jürgen Dieter, Staatsangehöriger der Bundesrepublik
Deutschland;

Mit Gemeindebürgerrecht von Kerns:

ALIJA, Mergim, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro;
ALIJA, Miranda, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;
GRDJALIJA, Remzi, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, und
Familie;
HALILI-NIMONAJ, Mervete, Staatsangehörige der Republik Kosovo;
HAZIRI, Jashar, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro;
KRASNIQI, Ilirjana, Staatsangehörige der Republik Kosovo;
KRASNIQI, Ilir, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro;
KRASNIQI, Mehmet, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro;
NIMONAJ, Flamur, Staatsangehöriger der Republik Kosovo;
QETAJ, Shqipe, Staatsangehörige der Republik Kosovo;
ZIMMERMANN, Annika Friederike, Staatsangehörige der Bundesrepublik
Deutschland;

Mit Gemeindebürgerrecht von Lungern:

BATUSHA, Kremtim, Staatsangehöriger der Republik Kosovo;
BATUSHA, Krenare, Staatsangehörige der Republik Kosovo;
CULAJ, Kristina, Staatsangehörige der Republik Kosovo;
KASUMOVIC, Irma, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro;
KRASNIQI, Xhavid, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, und
Familie;
RADOICIC, Zoran, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, und
Familie;

SELIM, Bunjamin, Staatsangehöriger der Republik Mazedonien;
SELIM, Esra, Staatsangehörige der Republik Mazedonien;

Mit Gemeindebürgerrecht von Sachseln:

LLUHANI, Merita, Staatsangehörige der Republik Kosovo, und Familie;
KARABAG, Elif, Staatsangehörige der Türkei, und Tochter;
PANIC, Ljubomir, Staatsangehöriger von Bosnien und Herzegowina;
ZEQA, Riza, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro;
ZEQA, Smajl, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, und Tochter;

Mit Gemeindebürgerrecht von Sarnen:

BLECHER, Ulrich, Staatsangehöriger der Bundesrepublik Deutschland;
DA SILVA OLIVEIRA, Antonio, Staatsangehöriger von Portugal, und Ehefrau;
MUSTAPIC, Marko, Staatsangehöriger der Republik Kroatien, und Ehefrau;
MUSTAPIC, Mario, Staatsangehöriger der Republik Kosovo;
RUGOVA, Shqipe, Staatsangehörige der Republik Kosovo;
SULJA, Avdi, Staatsangehöriger von Serbien und Montenegro, und Familie;
SULJA, Florentina, Staatsangehörige von Serbien und Montenegro.

Ein Gesuch um Erteilung des Kantonsbürgerrechts wird abgelehnt.

Geschäftsbericht 2010 des Informatikleistungszentrums (ILZ) Obwalden/Nidwalden. Geschäftsbericht vom April 2011 sowie der Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 31. März 2011. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Hans-Melk Reinhard, Sachseln, mit 49 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen.

Erweiterter Wirkungsbericht zu den steuerlichen Massnahmen, zum Kantonsmarketing, zur Raumentwicklung und zur Aufgabenverteilung zwischen Kanton und Gemeinden (kantonale Steuerstrategie). Bericht des Regierungsrats vom 12. April 2011. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsidentin Lucia Omlin, Sachseln) wird vom erweiterten Wirkungsbericht mit 49 Stimmen ohne Gegenstimme (bei einer Enthaltung) zustimmend Kenntnis genommen.

Parlamentarische Vorstösse:

Interpellation zur Verkehrssicherheit bei der Kantonsschule Obwalden. Kantonsrätin Ruth Koch-Niederberger, Kerns, erläutert die Interpellation vom 17. März 2011. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 3. Mai 2011 wird Kenntnis genommen. Auf eine Diskussion wird verzichtet.

Interpellation betreffend Trägerschaft für das Hilfsangebot «Pro Juventute Beratung + Hilfe 147». Kantonsrätin Veronika Wagner-Hersche, Kerns, erläutert die Interpellation vom 17. März 2011. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 3. Mai 2011 und den ergänzenden Ausführungen von Regierungsrätin Esther Gasser Pfulg wird Kenntnis genommen. Auf eine Diskussion wird verzichtet.

Sitzung vom 27. Mai 2011

Verwaltungsgeschäfte

Geschäftsbericht und Jahresrechnung der Obwaldner Kantonalbank (OKB) 2010. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 22. März 2011. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsident Beat von Wyl, Giswil) genehmigt der Kantonsrat (bei Ausstand der Mitarbeitenden der Bank sowie des Bankratsmitglieds) mit 43 Stimmen ohne Gegenstimme den Jahresbericht und die Jahresrechnung 2010. Gleichzeitig nimmt er vom Jahresbericht und Jahresrechnung des Bürgerschaftsfonds Obwalden 2010 Kenntnis und erteilt den Organen der Obwaldner Kantonalbank Entlastung. Die Leistungen des Bankrats, der Geschäftsleitung sowie der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter werden bestens verdankt.

Rechenschaftsbericht und Jahresrechnung 2010 des Kantonsspitals Obwalden. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 12. April 2011. Rechenschaftsbericht und Anträge der Aufsichtskommission des Kantonsspitals vom 25. März 2011. Auf Antrag der vorberatenden Kommission (Präsident Patrick Imfeld, Sarnen) genehmigt der Kantonsrat mit 47 Stimmen ohne Gegenstimme den Rechenschaftsbericht und die Jahresrechnung 2010 des Kantonsspitals mit einem (unter Berücksichtigung der exogenen Faktoren) positiven Jahresergebnis von Fr. 1'051'130.–. Der Aufsichtskommission, der Spitalleitung sowie den Mitarbeitenden des Kantonsspitals wird die grosse Arbeit bestens verdankt.

Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2010 des Elektrizitätswerks Obwalden (EWO). Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 19. April 2011. Auf Antrag des Kommissionspräsidenten Paul Vogler, Sachseln werden der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 2010 beraten und mit 44 Stimmen ohne Gegenstimme (bei zwei Enthaltungen) genehmigt. Den Organen des Werks wird Entlastung erteilt. Dem Verwaltungsrat, der Geschäftsleitung und den Mitarbeitenden wird für ihre gute Leistung der beste Dank ausgesprochen.

Tätigkeitsbericht 2010 und Tätigkeitsprogramm 2011 des Datenschutzbeauftragten der Kantone Schwyz, Obwalden und Nidwalden. Bericht vom März 2011. Auf Antrag der Berichterstatterin der Rechtspflegekommission Monika Brunner, Alpnach, nimmt der Kantonsrat mit 47 Stimmen ohne Gegenstimme vom Bericht zustimmend Kenntnis.

Parlamentarische Vorstösse:

Als neuer Vorstoss wird eingereicht:

Volksmotion betreffend befristete finanzielle Mitbeteiligung an den Kosten der Pflegefinanzierung, eingereicht von sämtlichen Gemeindepräsidenten des Kantons Obwalden.

Bestellung vorberatender Kommissionen

Die Ratsleitung bestellt folgende vorberatende Kommissionen:

Nachtrag zur Verordnung über die Beurkundungs-, Grundbuch- und Schätzungsgebühren (elf Mitglieder). Max Rötheli, Sarnen, SP (Präsidium); Urs Kuchler-Flüeler, Sarnen, CVP; Bernhard Berchtold, Sarnen, CSP; Markus Ettlín, Kerns, CVP; Hans Unternährer, Kerns, SVP; Lucia Omlin, Sachseln, CVP; Maya Büchi-Kaiser, Sachseln, FDP; Monika Brunner, Alpach, CVP; Helen Imfeld, Lungern, CSP; Ruth Infanger, Engelberg, FDP; Daniel Wyler, Engelberg, SVP.

Kantonsratsbeschluss über die Anschaffung eines Einsatzleitsystems (neun Mitglieder). Willy Fallegger, Alpach, SVP (Präsidium); Jürg Berlinger, Sarnen CVP; Peter Seiler, Sarnen, SVP; Béatrice Sidler, Sarnen, FDP; Hanny Durrer, Kerns, FDP; Paula Halter-Furrer, Giswil, CVP; Helen Imfeld-Ettlín, Lungern, CSP; Annie Infanger, Engelberg, CVP; Seppi Hainbuchner, Engelberg, SP.

Sarnen, 27. Mai 2011

Ratssekretariat des Kantonsrats

Eröffnungssitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden zur *konstituierenden Sitzung für das Amtsjahr 2011/12 auf Freitag, 1. Juli 2011, 09.00 Uhr*, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung eingeladen.

Vor der Sitzung findet um *08.15 Uhr* in der Dorfkapelle Sarnen der Eröffnungsgottesdienst statt.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Eröffnung, Wahlerwahrung und Vereidigung

1. Eröffnung durch die abtretende Kantonsratspräsidentin Paula Halter-Furrer, Giswil;
2. Wahlerwahrung von zwei neuen Kantonsratsmitgliedern: Werner Birrer, Alpach, und Daniel Wyler, Engelberg;
3. Leistung von Eid/Gelübde durch die neuen Kantonsratsmitglieder.

II. Wahlen

1. Wahl des Ratspräsidenten für das Amtsjahr 2011/2012;
2. Wahl des Vizepräsidenten für das Amtsjahr 2011/2012;
3. Wahl der übrigen Mitglieder der Ratsleitung für das Amtsjahr 2011/2012:
 - 3.1 Wahl des/der ersten Stimmenzählers/Stimmenzählerin;
 - 3.2 Wahl des/der zweiten Stimmenzählers/Stimmenzählerin;
 - 3.3 Wahl des/der dritten Stimmenzählers/Stimmenzählerin (geheim);

4. Wahl des Landammanns für das Amtsjahr 2011/2012;
5. Wahl des Landstatthalters für das Amtsjahr 2011/2012.

III. Gesetzgebung

1. Teilrevision des Steuergesetzes, 2. Lesung;
Kommissionspräsidentin Lucia Omlin, Sachseln
2. Nachtrag Vollziehungsverordnung zum Steuergesetz: Reduzierung der Kapitalsteuer bei gemischten Holding- und Domizilgesellschaften;
Kommissionspräsidentin Lucia Omlin, Sachseln
3. Umsetzung des Geoinformationsgesetzes des Bundes (GeolG) mit Anpassung der Vollziehungsverordnung über die amtliche Vermessung, 2. Lesung;
Kommissionspräsident Peter Wälti, Giswil
4. Kantonsratsbeschluss betreffend PHZ-Konkordat;
Präsident der Kommission für strategische Planungen und Aussenbeziehungen
Martin Ming, Kerns
5. Kantonsratsbeschluss über die Genehmigung der kantonalen Naturschutzzone Hanenried und Gewässerraumzone Kleine Melchaa Gemeinden Sachseln und Giswil;
Kommissionspräsidentin Ruth Koch-Niederberger, Kerns
6. Verordnung über die Ausrichtung von Ausbildungsbeiträgen (Stipendienverordnung).
Kommissionspräsidentin Helen Imfeld-Ettlin, Lungern

IV. Verwaltungsgeschäfte

1. Kenntnisnahme des Geschäftsberichts der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Jahresbericht des Laboratoriums der Urkantone 2010;
Referent der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Beat von Wyl
2. Kreditbeschluss über den Kauf militärischer Liegenschaften, Teil 1;
Kommissionspräsident Peter Seiler, Sarnen
3. Kantonsratsbeschluss über einen Kantonsbeitrag an das Museum Bruder Klaus Sachseln.
Kommissionspräsidentin Maya Büchi-Kaiser, Sachseln

V. Parlamentarische Vorstösse

1. Postulat betreffend nachhaltiger und rentabler Spitalbetrieb dank Einbettzimmern im Neubau Bettentrakt des Kantonsspitals Obwalden;
von Dr. Guido Steudler, Sarnen und Mitunterzeichnende

2. Interpellation betreffend Energie-Vision Obwalden.
von Kantonsrat Albert Sigrist, Giswil und Mitunterzeichnende

Sarnen, 26. Mai 2011

Im Namen der Ratsleitung
Ratssekretariat des Kantonsrats

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Gesetzessammlung

Verordnung zum Baugesetz: Rechtsgültigkeit und Inkrafttreten

Der Nachtrag zur Verordnung zum Baugesetz vom 14. April 2011 (Amtsblatt 2011, Nr. 16, S. 687 f.) ist rechtsgültig geworden, nachdem innert der verfassungsmässigen Referendumsfrist vom 21. April bis 23. Mai 2011 nicht verlangt worden ist, ihn der Abstimmung zu unterbreiten. Der Nachtrag tritt am 1. Juni 2011 in Kraft.

Sarnen, 24. Mai 2011

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

Sicherheits- und Justizdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:

Dr. iur. Attilio R. Gadola, Rechtsanwalt und Notar, Hostattstrasse 11, 6060 Sarnen, Telefon 041 661 06 44, Fax 041 661 06 49.

Beratung: Donnerstag, 9. Juni 2011, 14.00 – 18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 1. Juni 2011

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Signalisation und Markierung Fussgängerquerung Kollegikirche, Sarnen.

Auf Antrag des Einwohnergemeinderats Sarnen wird die Versetzung des Fussgängerstreifens auf der Brünigstrasse, Kollegikirche, um sechs Meter Richtung Süden, das beidseitige Anbringen des Signals «Standort eines

Fussgängerstreifens» sowie die Bodenmarkierung «Achtung Kinder» mit dem Zusatz «Schule» bewilligt.

Gegen diese Verkehrsordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 26. Mai 2011

Sicherheits- und Justizdepartement

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 19. Mai 2011 wurde über die *B & C Gastro GmbH*, Bahnhofplatz 1, 6060 Sarnen, durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Der Gemeinschuldnerin als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Konkursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Schuldnerin getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist etc. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 1. Juni 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über die *Trusca AG*, Bitzighoferstrasse 9, 6060 Sarnen, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 24. Mai 2011 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 1. Juni 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Schluss des Konkursverfahrens

Das Konkursverfahren über *Halter Fridolin*, geboren am 11. August 1960, von Lungern OW, Ächerlistrasse, 6064 Kerns, ist mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 24. Mai 2011 als geschlossen erklärt worden.

Sarnen, 1. Juni 2011

Betreibung und Konkurs

Betreibung und Konkurs. Abtretung von Rechtsansprüchen gemäss Art. 260 SchKG

Im Konkursverfahren über die *EGH Elektronische Geräte Handels AG*, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf (ehemals: Logicom Handels AG Europa, Industriestrasse 23, 5242 Lupfig AG), sind die Paulianischen Anfechtungsansprüche gemäss Art. 285 ff SchKG, die Verantwortlichkeitsansprüche unter allen Titeln und in unbestimmter Höhe gegenüber allen mit der Gründung, Verwaltung, Geschäftsführung oder Revision betrauten Personen, insbesondere gemäss Art. 752 ff OR oder aus schuldrechtlichen Verträgen sowie sechs nicht belegte und denn auch bestrittene Debitorenguthaben im Gesamtbetrag von rund CHF 121'000.– als Rechtsansprüche inventarisiert worden.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger nicht bis zum 30. Juni 2011 schriftlich (eingeschrieben) dagegen opponiert, verzichtet die Konkursverwaltung namens der Konkursmasse auf die Geltendmachung der Inventarpositionen Nr. 5 (Paulianische Anfechtungsansprüche gemäss Art. 285 ff SchKG), Nr. 6 (Verantwortlichkeitsansprüche gemäss Art. 752 ff OR oder aus schuldrechtlichen Verträgen) und Nr. 9 (fragliche Debitorenguthaben). Falls diesem Verzicht stattgegeben wird, haben die Gläubiger die Möglichkeit, beim unterzeichneten Konkursamt bis 30. Juni 2011 gemäss Art. 260 SchKG die Abtretung dieser Ansprüche zu verlangen. Die vorhandenen Unterlagen liegen den Gläubigern nach Voranmeldung beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Sarnen, 1. Juni 2011

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Öffentlicher Verkehr. Öffentliche Auflage des Fahrplanentwurfes für das Fahrplanjahr 2012

Im Rahmen des nationalen Fahrplanauflageverfahrens wird der Entwurf des Fahrplans 2012 (11. Dezember 2011 – 8. Dezember 2012) für die Bahn- und Buslinien im Kanton Obwalden zur Einsicht- und Stellungnahme veröffentlicht. Dabei ist die breite Öffentlichkeit eingeladen, mit ihren Anregungen und Wünschen zum Fahrplan an die zuständigen kantonalen Behörden zu gelangen. Die vollständige Ausgabe des Fahrplanentwurfes 2012 wird im Internet publiziert und kann ab Montag, 30. Mai 2011, unter der Adresse: <http://www.fahrplanentwurf.ch> eingesehen werden. Auf die Ausgabe eines Fahrplanentwurfes in Papierform wird verzichtet. Gegenüber dem heute gültigen Fahrplan 2011 sind in diesem Entwurf für den Kanton Obwalden keine Änderungen enthalten.

470 Luzern – Brünig – Interlaken
Angebot 2012: Keine Änderungen

480 Luzern – Stans – Engelberg
Angebot 2012: Keine Änderungen

60.312 / 60.341 – 60.361 Buslinien im Kanton Obwalden
Angebot 2012: Keine Änderungen

Stellungnahmen

Schriftliche Stellungnahmen zum Fahrplanentwurf 2012 können per Post, per E-Mail oder per Fax *bis Dienstag, den 14. Juni 2011*, an das Volkswirtschaftsamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, Postfach 1264, 6061 Sarnen (E-Mail-Adresse: fahrplanentwurf@ow.ch, Fax-Nummer: 041 660 95 77) eingereicht werden.

Sarnen, 24. Mai 2011

Volkswirtschaftsamt

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage von thermischer Nutzung von Grundwasser

Gemeinde Sarnen

Gesuchsteller: Hanswerner Müller-Rohrer
Aecherlistrasse 9
6060 Sarnen

Objekt: Entnahme von Grundwasser für thermische Nutzung
Entnahmemenge von max. 100 l/min aus Vertikalfilterbrunnen

Ort: Wohnhaus Brünigstrasse 121, 6060 Sarnen
Entnahmeschacht auf Parzelle Nr. 177
Rückgabeschacht auf Parzelle Nr. 177

Gemäss Art. 10 der Wasserbauverordnung (GDB 740.11) vom 31. Mai 2001 liegen die Gesuchsakten während 10 Tagen beim Bauamt der Gemeinde Sarnen auf. Einsprachen sind schriftlich bis und mit Dienstag, 14. Juni 2011 an das Volkswirtschaftsdepartement Obwalden, Postfach, 6061 Sarnen, zu richten.

Sarnen, 30. Mai 2011

Volkswirtschaftsdepartement

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungsberatung

Im Rahmen der Laufbahn-Orientierungen für Erwachsene findet in Zusammenarbeit mit der Berufs- und Studienberatung Nidwalden folgende Veranstaltung statt:

Meine Laufbahn – Zufall oder steuerbar?

Was Sie erwartet:

Laufbahnberaterinnen im Gespräch mit

Frau Cathrin Baumann

Die Bäckerin wechselt in den Verkauf Outdoorsport

Herr Ivan Bucher

Der Spitzensportler verbindet Sportkarriere und Beruf

Frau Silvia Omlin

Die Vollblut-Wirtin sucht den Wechsel ins Soziale

Herr Manuel Zanchetti

Der Automechaniker landet als Flugzeugingenieur

Kurz- Referate zu «Arbeitswelt heute» und «Individuelle Laufbahngestaltung»

Wann und wo:

Mittwoch, 8. Juni 2011, 19.30 Uhr bis ca. 21.00 Uhr

Aula BWZ, Grundacherweg 6, Sarnen (beim Bahnhof)

Sarnen, 1. Juni 2011

Berufs- und Weiterbildungsberatung
www.berufsberatung-ow.ch

Erwachsenenbildung

Frauengemeinschaft Kerns

Besichtigung Gem Art, Steinkunst

Donnerstag, 16. Juni 2011

Atelierbesuch bei Jules Gamma in Giswil. Selbstgesammelte Jaspis und Achatsteine aus Amerika und Australien werden vom Künstler zu einmaligen Landschaftsbildern zusammengestellt.

Treffpunkt Parkplatz neben der Kirche

Abfahrt 13.15 Uhr, Rückkehr ca. 16.30 Uhr

Kosten keine

Anmeldung bis 13. Juni 2011 bei Antonia Berchtold, 041 675 28 26
(Teilnehmerzahl beschränkt!)

Museum Bruder Klaus

Sonderausstellung: 30 Jahre Kunsthaus – Rückschau «Niklaus von Flüe 1981»

Mittwoch, 8. Juni 2011

Abendöffnung 19.00 – 21.00 Uhr mit öffentlicher Führung um 19.30 Uhr
Museumsleiter Urs Sibler begrüsst als Gast Gabriela Staub Haas.

Das Museum ist täglich ausser montags geöffnet, von Dienstag bis Freitag von 10.00 – 12.00 Uhr und von 13.30 – 17.00 Uhr, am Sonntag durchgehend von 11.00 – 17.00 Uhr.

Gruppenführungen können über info@museumbruderklaus.ch vereinbart werden.

Weitere Informationen unter www.museumbruderklaus.ch

IG Alter Obwalden

Geführter Rundgang: Schacherseppliweg in Giswil

Dienstag, 7. Juni 2011. Wir treffen uns am Bahnhof Giswil um 13.30 Uhr.

Der Spaziergang ist 4 km lang und wir marschieren dem Laidamm entlang mit Halt an verschiedenen Stationen des legendären Schacherseppli bzw. Ryman Ruedi.

Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

VIA CORDIS – Haus St. Dorothea

«Vor Gottlosen von Gott reden»

Datum 17. – 19. Juni 2011, Fr 18.30 – So 13.00 Uhr

Leitung Sylvia Stam, Germanistin und Lehrerin, lebt in einer offenen christlichen Gemeinschaft, und Stefan Schwarz-Stuber, reformierter Pfarrer

Kontemplation und Herzensgebet – Aufbaukurs

Datum 17. – 19. Juni 2011, Fr 18.30 – So 13.00 Uhr

Leitung Anemone Eglin, Pfarrerin und Dr. Franz Nikolaus Müller, Theologe

Tanz ist die verborgene Sprache der Seele

Datum 19. Juni 2011, So 10.00 – 16.10 Uhr

Leitung Marianne Lüpold, Tanzpädagogin

Weitere Informationen

VIA CORDIS-Haus St. Dorothea, 6073 Flüeli-Ranft

Tel. 041 660 50 45 / Fax 041 660 90 47

info@viacordis.ch / www.viacordis.ch

Samariterverband Unterwalden

Intensiv-Nothilfekurs

Fr. 140.– (total 10 Stunden)

Beherrschen der lebensrettenden Sofortmassnahmen. Richtiges Verhalten bei Unfällen

KursNr	Kursort	Kursdaten	Kurstage	Kurszeiten	Anm. bis
132	Sachseln	17.06.11	Fr	19.30 – 21.30	07.06.11
		18./19.06.11	Sa/So	08.00 – 12.00	
134	Kerns	18.06.11	Sa	08.00 – 15.30	08.06.11
		19.06.11	So	08.00 – 12.00	
135	Alpnach Dorf	25.06.11	Sa	08.00 – 16.00	15.06.11
		26.06.11	So	08.00 – 12.30	
136	Sarnen	01.07.11	Fr	20.00 – 22.00	21.06.11
		02.07.11	Sa	08.00 – 17.30	
138	Giswil	01.07.11	Fr	19.30 – 22.30	21.06.11
		02.07.11	Sa	09.00 – 17.00	

Kursanmeldungen

Telefon: 041 612 19 21

E-Mail: kurse@samariter-unterwalden.ch

Anmeldungen via Internet: www.samariter-unterwalden.ch

Schweizerisches Rotes Kreuz – Kantonalverband Unterwalden

Babysitter-Kurse

Zielgruppe Personen ab dem 13. Altersjahr (Jahrgang 1998)

Dauer 10 Stunden, 4 x 2.5 Stunden

Kosten Fr. 100.– Einzelpersonen, Fr. 190.– Geschwister

Buochs

Daten Di 30.08., Di 06.09., Di 13.09., Di 20.09.11
jeweils 17.30 – 20.00 Uhr

Ort Schulhaus Lückersmatt

Kursleitung Priska Odermatt

Anmeldung bis 08.07.11, Veronika Achermann, 041 620 11 22

Buochs

Daten Do 20.10., Do 27.10., Do 03.11., Do 10.11.11
jeweils 17.30 – 20.00 Uhr

Ort Schulhaus Lückersmatt

Kursleitung Priska Odermatt

Anmeldung bis 08.07.11, Veronika Achermann, 041 620 11 22

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Jeweils Dienstag um 9.00 – 11.00 Uhr in der reformierter Kirche Sarnen
Juni 2011 7./14./21./28.

Verlier dein Gleichgewicht nicht

Wir üben unsere Geschicklichkeit bei einem Parcours.

Datum Mittwoch, 8. Juni 2011

Zeit, Ort 15.00 – 16.30 Uhr, Pausenplatz/Schule

Wetterinfo bei Anita Gasser, Telefon 041 661 02 56

Kurse im Freizeitzentrum OW

Salben, Tinkturen und Tee's herstellen mit Melanie Küpfer

Sa 04.06.2011 | 10.00 – 16.00 Uhr | 1 mal | Fr. 85.–

Sarner Häusergeschichten mit Walter Zünd

Sa 04.06.2011 | 10.00 – 11.30 Uhr | 1 mal | Fr. 10.–

Informatik – Internet 50+ mit Silvia Buholzer-Hodel

Di 07.06.2011 | 20.00 – 22.00 Uhr | 3 mal | Fr. 150.–

Einrad Workshop ab 9 Jahren / Beginner mit Yves Métry

Sa 18.06.2011 | 09.00 – 09.45 Uhr | 1 mal | Fr. 25.–

Einrad Workshop ab 9 Jahren / Fortgeschrittene mit Yves Métry

Sa 18.06.2011 | 10.00 – 12.00 Uhr | 1 mal | Fr. 35.–

Einradfahren – Workshop Erwachsene mit Yves Métry

Sa 18.06.2011 | 12.30 – 13.15 Uhr | 1 mal | Fr. 35.–

Anmelden und Information

www.fzo.ch

Freizeitzentrum Obwalden FZO

Marktstrasse 5 (Hüetli, 3. Stock), 6060 Sarnen

Telefon 041 662 08 44, Fax 041 662 08 41

E-Mail kurse@fzo.ch www.fzo.ch

Dienstag bis Samstag 13.30 – 17.00 Uhr

Sarnen, 1. Juni 2011

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Für weitere Informationen www.bwz-ow.ch oder 041 666 64 86

Schriftliche Anmeldung notwendig (per Internet: www.bwz-ow.ch oder nachfolgendem Anmeldeformular).

Informatik

Der Europäische Computerführerschein ECDL (European Computer Driving Licence) ist ein europaweit anerkanntes Zertifikat. Es bescheinigt umfangreiche praktische Fertigkeiten in den gebräuchlichsten PC-Anwendungen.

Weitere Informationen zu ECDL finden Sie unter www.bwz-ow.ch oder www.ecdl.ch.

1. ECDL Testtag 03.12.2011, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

2. ECDL Testtag 17.12.2011, 9.00h (Modul 1 – 7, frei wählbar)

Grundstufe: Es werden keine speziellen Kenntnisse benötigt		
I 21101	10x Mo, 30 Lek. 05.09. – 28.11.2011, 18.15 – 20.45h, <i>ohne 26. September</i> , Peter Kempf	Fr. 670.00
I 21102	8x Mo, 24 Lek. 17.10 - 05.12.2011, 14.45 – 17.15h, Peter Kempf	Fr. 540.00
Mittelstufe: Grundlagen-Kenntnisse sind Voraussetzung		
I 21103	5x Do, 15 Lek. 15.09. – 27.10.2011, 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00
<i>Voraussetzungen: einfache Word Kenntnisse</i>		
I 21104	5x Do, 15 Lek. 03.11. – 01.12.2011, 18.15 – 20.45h, Dominik Durrer	Fr. 340.00
I 21105	8x Di, 24 Lek. 20.09. – 06.12.2011, 18.15 – 20.45h, <i>ohne 18. Oktober</i> , Boris Relja	Fr. 540.00
I 21106	4x Mi, 12 Lek. 02.11. – 30.11.2011, 18.15 – 20.45h, <i>ohne 16. November</i> , Boris Relja	Fr. 270.00
I 21107	2x Di, 6 Lek. 06.09. – 13.09.2011, 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 140.00
I 21108	10x Mi, 30 Lek. 19.10. – 21.12.2011, 18.00 – 20.30h, Othmar Mühlebach	Fr. 670.00
I 21109	5x Mi, 15 Lek. 31.08. – 28.09.2011, 18.15 – 20.45h, Boris Relja	Fr. 340.00

Finanzen

A 21101 Finanzbuchhaltung 1	7x Mi 28 Lek. 07.09. – 09.11.2011, 18.00 – 21.15h, <i>ohne 28. September</i> , Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 445.00
A 21102 Finanzbuchhaltung 2	5x Mi 20 Lek. 16.11. – 14.12.2011, 18.00 – 21.15h, Peter Kempf, Betriebsökonom HWV	Fr. 350.00

Berufsmatura

A 21103 Vorbereitungskurs Berufsmatura	ab 19.10.2011 bis 29.02.2012 Lehrpersonen der BM Mi 19.00 – 21.10h, Französisch + Mathe, alle 14 Tage alternierend, Do 19.00 – 20.30h, Deutsch + Englisch, alle 14 Tage alternierend	Fr. 300.00
---	---	------------

Repetition des Wissens in den Prüfungsfächern für die Aufnahmeprüfung BM: Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch. Die Fachkurse können auch einzeln besucht werden. Aufnahmeprüfung BM: 10.03.2012

Hauswirtschaft

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem reichen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm, zusammen.

Mit dem Besuch der Basis- und Pflichtmodule und mindestens zwei Wahlmodulen bereiten Sie sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin mit eidgenössischen Fachausweis oder Haushaltleiterin mit eidgenössischen Fachausweis vor.

Sie können alle Module eines Ausbildungsjahres (1. Ausbildungsjahr Dienstag / 2. Ausbildungsjahr Donnerstag) oder einzelne Module nach Ihren Interessen besuchen.

Fordern Sie unsere detaillierte Kursbroschüre an.

Telefon 041 666 64 86

bwz.wb@ow.ch

www.bwz-ow.ch/weiter.htm

Modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung (Jahreskurs)		
H 21101 1. Ausbildungsjahr	1 Jahr: Di 23.08.2011 – 05.06.2012 8.45 – 16.30h * jedes Modul wird einzeln verrechnet	*
H 21102 Aufbaujahr (2. Ausbildungsjahr)	1 Jahr: Do 25.08.2011 – 01.07.2012 8.45 – 16.30h * (für Kantone mit Schulabkommen: OW, NW, LU, UR, ZG)	Fr.1'500.00 *
Basismodule 1. Ausbildungsjahr		
H 21111 Modul Wäscheversorgung	Di 40 Lektionen, 23.08. 2011 – 15.11.2012, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00
H 21112 Modul Ernährung und Verpfle- gung I	Di 60 Lektionen, 22.11.2011 – 06.03.2012, Trudi Berchtold-Gasser	Fr. 450.00
H 21113 Modul Wohnen und Reinigen	Di 40 Lektionen, 22.11.2011 – 06.03.2011, Ursula Christen Jödicke	Fr. 300.00
Pflichtmodule		
H 21110 Modul Landwirtschaftliche Be- triebslehre	Di 40 Lektionen, 23.08.2011 – 15.11.2011, Richard Brücker	Fr. 300.00
H 21120 Modul Produkteverwertung	Do 60 Lektionen, 25.08.2011. – 28.06.2011, Barbara Joller-Graf	Fr. 450.00
H 21121 Modul Landwirtschaftliches Recht	Do 40 Lektionen, 25.08.2011. – 12.01.2012, Michael Camenzind	Fr. 300.00
H 21122 Modul Ernährung und Verpfle- gung II	Do 60 Lektionen, 01.09.2011. – 12.01.2012, Barbara Joller-Graf	Fr. 450.00
Wahlmodule		
H 21130 Rindviehhaltung	Mo 40 Lektionen, 22.08.2011. – 07.11.2011, Erwin Müller	Fr. 300.00

Sprachen

Anmeldefrist bis 15. Juli 2011

Kleingruppe (5 – 8 Personen) Fr. 440.00, Standardgruppe (9 – 12 Personen)
Fr. 360.00. Der Kurspreis wird der Gruppengrösse angepasst.

Einstufungstest in Englisch und Französisch möglich. Beachten Sie unsere
Homepage www.bwz-ow.ch.

Englisch Grundstufe (A1)		
S 21101 Englisch 60+ (<i>AnfängerInnen ohne Grundkenntnisse</i>)	15x ab Do 01.09.2011, 13.30 – 15.15h, Margrit Vogler Sulzbach	
S 21102 Englisch 60+ (<i>AnfängerInnen mit guten Grundkenntnissen</i>)	15x ab Do 01.09.2011, 16.00 – 17.45h, Margrit Vogler Sulzbach	

S 21103 Elementary 1	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Moira Maters	
S 21104 Elementary 2	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 21105 Elementary 2	15x ab Do 01.09.2011, 19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21106 Elementary 3	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 21107 Elementary 3	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Robin Denver	
S 21108 Elementary 4	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Moira Maters	
S 21109 Englisch Lerntipps für Eltern	5x ab Mi 31.08.2011, 08.30 – 10.00h, Tammy Mc Hugh	Fr. 150.00
S 21110 Englisch Lerntipps für Eltern	5x ab Do 20.10.2011, 19.50 – 21.30h, Tammy Mc Hugh	Fr. 150.00
Mittelstufe I (A2)		
S 21111 Morning English (<i>Auffrischung</i>)	15x ab Mi 31.08.2011, 08.30 – 10.00h, Maria Dänzer	
S 21112 Englisch 60+ Conversation Basic (<i>Voraussetzung: Elementary oder gleichwertige Kenntnisse</i>)	15x ab Mo 29.08.2011, 09.15 – 11.00h, Margrit Vogler Sulzbach	
S 21113 Conversation Basic (<i>American English</i>)	15x ab Mo 29.08.2011, 18.30 – 20.00h Maria Dänzer,	
S 21114 Conversation Basic (<i>American English</i>)	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Tammy Mc Hugh	
S 21114B Conversation Basic (<i>American English</i>)	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h, Tammy Mc Hugh	
S 21115 Pre-Intermediate 1	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Irène von Moos	
S 21116 Pre-Intermediate 2	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	
S 21117 Pre-Intermediate 4	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Irène von Moos	
S 21118 Pre-Intermediate 5	15x ab Mo 29.08.2011, 20.00 – 21.30h, Maria Dänzer	
Mittelstufe II (B1)		

Umfassender Einstufungstest Englisch

Der umfassende Englischtest vom 18. Juni 2011 bietet Ihnen die ideale Gelegenheit dazu. Dieser Test dient zur Standortbestimmung Ihrer Englischkenntnisse und beinhaltet einen mündlichen sowie einen schriftlichen Teil. Aufgrund des Tests können unsere kompetenten Lehrpersonen Sie gezielt und Ihrem Wissensstand entsprechend in die richtige Stufe einteilen. Im richtigen Kurs platziert, können Sie auf Ihren aktuellen Kenntnissen aufbauen. Online-Anmeldung erforderlich.

(http://www.bwz-ow.ch/weiter_anmeldung_eng_einstufung.htm)

Datum 18. Juni 2011

Zeit ab 09.00 Uhr

- je Teilnehmer muss mit einem Zeitaufwand von 30 Min. gerechnet werden
- Einteilung erfolgt nach Anzahl Teilnehmer

Kosten gratis, eine Dienstleistung des BWZ Obwalden

mündlich	10 Min. allgemeine Vorstellungsfragen Beschreibung eines Bildes Thema besprechen
schriftlich	20 Min. Brief schreiben

S 21119 Englisch 60+ Conversation Medium	15x ab Mi 31.08.2011, 09.15 – 11.00h, Margrit Vogler Sulzbach	
S 21120 Intermediate 1	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Moira Maters	
S 21121 Intermediate 2	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
S 21122 Intermediate 4	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	
S 21123 Conversation Medium Level	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Robin Denver	
S 21124 Brücke zum First Certificate Course (B1+)	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Barbara Ellen Roy	
Fortgeschrittene (B2/C1)		
S 21125 Cambridge First Certificate Course <i>Examen Juni 2012 oder Dezember 2012</i>	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Preis exkl. Mock Examen (Fr. 120.00). Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21126 Cambridge First Certificate Course <i>Examen Dez 2011</i>	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Preis exkl. Mock Examen (Fr. 120.00). Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21127 Cambridge Advanced Certificate Course <i>Examen Juni 2012 oder Dez 2012</i>	15x ab Di 23.08.2011, 18.00 – 19.40h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Preis exkl. Mock Examen Fr. 120.00. Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21128 Cambridge Advanced Certificate Course <i>Examen Dezember 2011</i>	15x ab Di 23.08.2011, 19.50 – 21.30h, Julian Exshaw	Fr. 590.00
<i>Preis exkl. Mock Examen (Fr. 120.00). Je nach Anzahl TN wird der Kurs günstiger.</i>		
S 21129 Conversation Higher Level (<i>American English</i>)	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h, Barbara Ellen Roy	

Französisch

Grundstufe Français (A0-A1)

S 21130 Grundstufe 60+ <i>Für AnfängerInnen mit oder ohne Vorkenntnisse geeignet</i>	15x ab Mo 29.08.2011, 13.00 – 14.45h, Monette Bürgi-Rancourt	
S 21131 Grundstufe A1- A2 <i>Für AnfängerInnen mit Vorkenntnissen geeignet</i>	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Monette Bürgi-Rancourt	

S 21132	15x ab Di 30.08.2011, 15.15 – 16.50h, Französisch für Eltern <i>Auffrischung, Kennenlernen des Lehrmittels Envol</i>
	Monette Bürgi-Rancourt

Mittelstufe I: (B1-B2)

S 21133	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.40h, Français Conversation B1 - B2
	Monette Bürgi-Rancourt
S 21134	15x ab Di 30.08.2011, 19.50 – 21.30h, Français Conversation B1
	Monette Bürgi-Rancourt
	<i>Für Maturanden und Lernende, Prüfungsvorbereitung Abschlussprüfung</i>
S 21137	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h, Français Conversation 1 B1
	Monette Bürgi-Rancourt

Mittelstufe II: Fortgeschrittene (B2)

S 21135	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h, Français Conversation B1+ - B2
	Josiane Aeppli
S 21136	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Diplomkurs DELF B1
	Josiane Aeppli
	<i>Voraussetzung: Einstufungstest Prüfung: März/Mai 2012</i>

Italienisch

Grundstufe (A0-A1)

S 21140	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Italiano 1
	Maria Fasanella
S 21141	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Italiano 2
	Nella Alario Di Salvatore
S 21142	15x ab Do 01.09.2011, 19.50 – 21.30h, Italiano 3
	Maria Fasanella

Mittelstufe (A2-B1)

S 21143	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h Italiano 4
	Maria Fasanella,
S 21144	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h, Italiano 7
	Nella Alario Di Salvatore
S 21145	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h, Conversazione (A2/B1)
	Nella Alario Di Salvatore
S 21146	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.40h, Conversazione (B1)
	Maria Fasanella

Spanisch

Grundstufe (A0-A1)

S 21150	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Español 1
	Maribel Cubino
S 21151	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Español 2
	Cristina Suanzes
S 21152	15x ab Mi 31.08.2011, 18.00 – 19.40h, Español 3
	Maribel Cubino

Mittelstufe (A2-B2)

S 21153	15x ab Mi 31.08.2011, 19.50 – 21.30h, Español 4
	Maribel Cubino
S 21154	15x ab Do 01.09.2011, 18.30 – 20.00h, Español 6
	Cristina Suanzes
S 21155	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h, Español 9
	Maribel Cubino
S 21156	15x ab Di 30.08.2011, 19.30 – 21.00h, Conversación (B1/B2)
	Cristina Suanzes

Russisch

Grundstufe (A0-A1)

S 21160 Russisch 1	15x ab Mo 29.08.2011, 18.00 – 19.40h, Tatjana Burch-Lewina
S 21161 Russisch 3	15x ab Mo 29.08.2011, 19.50 – 21.30h, Tatjana Burch-Lewina

Deutsch

Grundstufe (A0-A1)

S 21170 Deutsch 1	15x ab Do 01.09.2011, 18.00 – 19.30h, René Stalder
----------------------	---

Mittelstufe I: (A1-A2)

S 21171 Deutsch 2	15x ab Fr 02.09.2011, 18.00 – 19.30h, René Stalder
----------------------	---

Mittelstufe I + II: (A2-B1)

S 21172 Deutsch 3	15x ab Fr 02.09.2011, 19.30 – 21.00h, René Stalder
----------------------	---

Chinesisch

Grundstufe (A0-A1)

S 21180 Chinesisch 1	15x ab Di 30.08.2011, 19.40 – 21.20h, Hui Qing Albrecht-Xu <i>Im Vordergrund steht die Kultur, dazu erhalten Sie eine Einführung in die Sprache und Grammatik</i> <i>Für AnfängerInnen mit oder ohne Vorkenntnisse geeignet.</i>
S 21181 Chinesisch 5	15x ab Di 30.08.2011, 18.00 – 19.30h, Hui Qing Albrecht-Xu <i>Für AnfängerInnen mit Vorkenntnissen, Vertiefung</i>

Anmeldung

Kursnummer

I _____ A _____ H _____ S _____

Herr Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____ Ort _____

Tel. P. _____ Tel. G. _____

Natel _____ E-Mail _____

Datum _____ Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____ Lehrzeit _____

Sarnen, 1. Juni 2011

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
www.bwz-ow.ch/bwz.wb@ow.ch/041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Kantonsstrasse Giswil – Sörenberg (Panoramastrasse). Verkehrsbehinderungen und Strassensperrungen wegen Belagsarbeiten

In der Woche vom Montag, 6. Juni bis Freitag, 10. Juni 2011 werden auf dem Abschnitt Mörlialp bis Glaubenbielen Belagsarbeiten durchgeführt. Vom Dienstag, 7. Juni bis und mit Donnerstag, 9. Juni 2011 muss die Panoramastrasse zwischen dem Parkplatz Mörlialp und dem Parkplatz Glaubenbielen jeweils zwischen 06.30 Uhr bis 19.00 Uhr vollständig gesperrt werden. Am Montag, 6. Juni und am Freitag, 10. Juni 2011 muss mit Verkehrsbehinderungen mit Wartezeiten bis zu 20 Minuten gerechnet werden.

Verschieben sich die vorgesehenen Termine wegen schlechter Witterung werden diese neu publiziert.

Auskünfte erteilt das Strasseninspektorat Obwalden, Telefon 041 666 67 00

Sarnen, 30. Mai 2011

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt/Abteilung Strasseninspektorat**

A8 / Umfahrung Lungern. Betriebs- und Sicherheitsanlagen. Ausschreibung Kabelanlage LWL

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz zu Arbeiten für das Projekt A8 / Umfahrung Lungern. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Die Submission ist dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Die vorliegende Ausschreibung umfasst die komplette Kabelanlage Lichtwellenleiter. Die anzubietenden Leistungen umfassen Lieferung, Kabelzug in Röhre und Schächte, Spleissarbeiten Muffe und Kabelendverschlüsse, Montagearbeiten und Glasfasermessungen Fabrikation, sowie Abnahme der Anlagen.

Projektumfang:

- 7 Kommunikationsschränke (800x800x2000) mit 19“-Rahmen 42HE
- Ca. 189 Kabelendverschlüsse 3HE/7TE bestückt mit 12xE-2000 LSH 8°APC Stecksystem
- 32 Kabelendverteiler AP mit 12xE-2000 LSH 8° APC und zwei Spleisskassetten

- 12 Muffen für die Aufnahme und Spleissung von bis zu 144Fs
- LWL Verkabelung Transitleitung Tunnel Lungern – Tunnel Giswil: 48Fs-SM ca. 4'500 Meter
- LWL Verkabelung Objektverbindungen: 144Fs-SM ca. 4'200 Meter, 72Fs-SM ca. 4'200 Meter, 24Fs-SM ca. 300 Meter
- LWL Verkabelung in Ringtopologie für Querverbindungen 01 – 13: 24Fs-SM ca. 11'000 Meter
- LWL Verkabelung in Sterntopologie für Querverbindungen 01 – 13: 144Fs-SM ca. 2'700 Meter, 120Fs-SM ca. 550 Meter, 96Fs-SM ca. 500 Meter, 72Fs-SM ca. 550 Meter, 48Fs-SM ca. 500 Meter, 24Fs-SM ca. 1'900 Meter
- LWL Verkabelung SOS-Nischen: 12Fs-SM ca. 9'500 Meter

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeiten
- Nachweis der Erfahrung bei analogen Arbeiten/Leistungen
- Nachweis eines unternehmensbezogenen Qualitätsmanagements (UQM)
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen

Zuschlagskriterien:

- | | |
|------------------------------------|-----|
| - Preis | 50% |
| - Technische Lösung | 30% |
| - Leistungsfähigkeit und Erfahrung | 20% |

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax mit Vermerk des Objekts bis Freitag, 17. Juni 2011 an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen (Fax 041 660 71 91, Email: hta@ow.ch).

Versand der Ausschreibungsunterlagen:

ca. Woche 26 / 2011

Begehung:

Es findet keine Begehung statt.

Eingabe der Angebote:

Montag, 8. August 2011, 16.00 Uhr an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «A8 Umfahrung Lungern, Kabelanlage LWL» einzureichen. Die Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle

eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:

Dienstag, 9. August 2011, 11.00 Uhr, Sitzungszimmer Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, 6061 Sarnen. Das Protokoll wird den Anbietern zugestellt.

Vergabeentscheid:

Ende September 2011

Ausführungstermin:

Kick-Off ca. Mitte Oktober 2011, Lieferung / Montage: 4. Quartal 2011 – 1. Quartal 2012, Inbetriebnahmen / Tests / Abnahme: 1. Quartal 2012.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 1. Juni 2011

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt**

A8 / Umfahrung Lungern. Betriebs- und Sicherheitsanlagen. Ausschreibung Innen ausgeleuchtete Signale

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement Obwalden eröffnet hiermit die freie Konkurrenz zu Arbeiten für das Projekt A8 / Umfahrung Lungern. Die Ausschreibung und Arbeitsvergabe erfolgt nach dem Gesetz über das öffentliche Beschaffungswesen (Submissionsgesetz) des Kantons Obwalden vom 27. November 2003 im offenen Verfahren. Die Submission ist dem Staatsvertragsbereich unterstellt.

Die vorliegende Ausschreibung umfasst die innen ausgeleuchteten Signale im Tunnel und Sicherheitsstollen. Die anzubietenden Leistungen umfassen Fabrikation, Lieferung, Montage Inbetriebnahme, Tests und Abnahme der Signale.

Projektumfang:

- Lieferung und Montage von ca. 8 Signale Ausstellnischen für Pannenfahrzeuge
- Lieferung und Montage von ca. 6 Signale Radio- Verkehrsinformationen inkl. Verkabelung
- Lieferung und Montage von ca. 28 Signale SOS-Nischen inkl. Verkabelung

- Lieferung und Montage von ca. 13 Fluchttürenleuchten inkl. Verkabelung
- Lieferung und Montage von ca. 300 Bezeichnungsschilder

Eignungskriterien:

- Nachweis der genügenden personellen und technischen Leistungsfähigkeiten
- Nachweis der Erfahrung bei analogen Arbeiten/Leistungen
- Nachweis eines unternehmensbezogenen Qualitätsmanagements (UQM)
- Nachweis der Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen, Gesamtarbeitsverträgen und finanziellen Verpflichtungen

Zuschlagskriterien:

- | | |
|------------------------------------|-----|
| – Preis | 50% |
| – Technische Lösung | 30% |
| – Leistungsfähigkeit und Erfahrung | 20% |

Anmeldung für den Bezug der Ausschreibungsunterlagen:

Brieflich oder per Fax mit Vermerk des Objekts bis Freitag, 17. Juni 2011 an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen (Fax 041 660 71 91).

Versand der Ausschreibungsunterlagen:

ca. Woche 26 / 2011

Begehung:

Es findet keine Begehung statt.

Eingabe der Angebote:

Montag, 8. August 2011, 16.00 Uhr an das Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, Postfach 1163, 6061 Sarnen

Die Offertunterlagen sind in verschlossenem Couvert mit dem Vermerk «A8 Umfahrung Lungern, Innen ausgeleuchtete Signale» einzureichen. Die Offertunterlagen müssen spätestens zum oben aufgeführten Termin bei der Eingabestelle eingetroffen sein. Die Offerten können persönlich überbracht oder per Post eingereicht werden.

Offertöffnung:

Dienstag, 9. August 2011, 11.00 Uhr, Sitzungszimmer Hoch- und Tiefbauamt Obwalden, Flüelistrasse 1, 6061 Sarnen. Das Protokoll wird den Anbietern zugestellt.

Vergabeentscheid:

Ende September 2011

Ausführungstermin:

Kick-Off ca. Mitte Oktober 2011, Lieferung / Montage: 2. Quartal 2012, Inbetriebnahmen / Tests / Abnahme: 3. Quartal 2012.

Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen von der Publikation an gerechnet beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten.

Sarnen, 1. Juni 2011

**Bau- und Raumentwicklungsdepartement
Hoch- und Tiefbauamt**

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

14. Juni 2011

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Sika Sarnafil Manufacturing AG, Industriestrasse, Sarnen

Bauvorhaben: Neubau Lagerhalle

Ort: Parzelle 681, Schlänggenried, Sarnen

Zone: Industriezone innerhalb Gefahrenzone W0 und W1 sowie Planungszone nach RRB Nr. 66/2010 und Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Alois und Rachel Auer-Imfeld, Bodenstrasse 28, Wilen

Bauvorhaben: Dachsanierung und Verlängerung der Dachlukarne

Ort: Parzelle 2651, Bodenstrasse 28, Wilen

Zone: zweigeschossige Wohnzone innerhalb Gefahrenzone R3

Kerns

Gesuchsteller/in: Swisscom (Schweiz) AG, Floraweg 2, Luzern, vertreten durch TM Concept AG, Delfterstrasse 12, Aarau

Bauvorhaben: Ausbau Swisscom Verteilerschrank (OC)

Ort: Parzelle 1058, Sportweg 1, Kerns

Zone(n): zweigeschossige Wohnzone (W2A)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Swisscom (Schweiz) AG, Floraweg 2, Luzern, vertreten durch TM Concept AG, Delfterstrasse 12, Aarau
Bauvorhaben: Neubau Swisscom Verteilerschrank (OC)
Ort: Parzelle 992, Fruttstrasse 28, Melchtal
Zone(n): Dorfkernzone (DK)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Swisscom (Schweiz) AG, Floraweg 2, Luzern, vertreten durch TM Concept AG, Delfterstrasse 12, Aarau
Bauvorhaben: Ersatzbau Swisscom Verteilerschrank (OC)
Ort: Parzelle 495, Stanserstrasse 100, Kerns
Zone(n): dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): W1

Gesuchsteller/in: Therese und Ernst Michel-Michel, Unterbalmstrasse 6, Kerns
Bauvorhaben: Erweiterung Wohnhaus mit gedecktem Unterstand
Ort: Parzelle 1660, Unterbalmstrasse 6, Kerns
Zone: zweigeschossige Wohnzone (W2A)
Schutzgebiet(e): Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Mark und Barbara Dormann-Degelo, Huwel 9, Kerns
Bauvorhaben: Anbau an bestehendes Wohnhaus
Ort: Parzelle 2485, Huwel 9, Kerns
Zone(n): zweigeschossige Wohnzone, innerhalb Quartierplan Huwel
Schutzzone(n): Grundwasserschutzzone S3, Gewässerschutzbereich Au

Sachseln

Gesuchsteller/in: Josef Röthlin, Pappelweg 7, Sachseln
Bauvorhaben: Anbau eines Holzlagers
Ort: Parzelle 53, Sigetschwand 1, Sachseln
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Nr. 122/6 f Ostufer Sarnersee – Flüeli – St. Niklausen.
Naturgefahren: HM 3/5

Gesuchsteller/in: maxon motor ag, Brünigstrasse 220, Sachseln
Bauvorhaben: Aufstockung auf Technologie Center IV
Ort: Parzelle 868, Brünigstrasse 220, Sachseln

Zonen: Industrie- und Gewerbezone (IG)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W 0

Engelberg

Gesuchsteller/in: StWEG Oertigen 4, c/o Sunnmatt Immobilien AG,
Acherrainstrasse 9, Engelberg

Bauvorhaben: Erstellen von 5 Aussenparkplätzen
Ort: Parzelle 1256, Vorderörtigen 4, GB Engelberg
Zonen: W4
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Josef Häcki, mittlere Flühmatt, Engelberg
Bauvorhaben: Montage einer Solaranlage beim best. Stallgebäude
Ort: Parzelle 841, mittlere Flühmatt, GB Engelberg
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet, Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: HM1

Gesuchsteller/in: Swiss Global Investments SGI AG, Bahnhofstrasse 5,
6410 Goldau
Bauvorhaben: Einbau Dachlukarne und Dachflächenfenster, Umbau
und Sanierung Wohnhaus
Ort: Parzelle 1400, Schwandstrasse 14, GB Engelberg
Zonen: W2B
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Planungszone 2010 nach RRB Nr. 66/2010, W0 und
W2

Sarnen, 1. Juni 2011

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Mitteilung (Art. 141 ZPO)

Tanja Avitabile, Haltenstrasse 7, 6064 Kerns, wird wegen Unzustellbarkeit (Art. 141 Abs. 1 ZPO) öffentlich mitgeteilt, dass die Kantonsgerichtspräsidentin III am 18. Mai 2011 einen Entscheid betreffend Mieterausweisung MP 11/003/III gefällt hat.

Mit dieser Publikation gilt der Entscheid als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 1. Juni 2011

Die Kantonsgerichtspräsidentin III

Verschiedene Anzeigen

Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden. Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung

Montag, 27. Juni 2011 in der Kirche Sarnen, 20.00 Uhr

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmenzähler
2. Jahresbericht des Kirchgemeinderates
3. Genehmigung der Jahresrechnung 2010 und des Revisorenberichtes
4. Wahlen
 - a) Wahl der Präsidentin auf ein Jahr
 - b) Wahl der Vizepräsidentin auf ein Jahr
5. Mögliche Zusammenarbeit mit der Kirchgemeinde Engelberg
6. Fristgerecht eingereichte Anträge
7. Anfragen und Mitteilungen

Stimmberechtigt und wählbar sind alle Gemeindeglieder, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren Wohnsitz haben.

Anträge sind spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet an das Sekretariat der Kirchgemeinde einzureichen (Art. 18, Abstimmungsgesetz).

Die detaillierte Rechnung 2010 liegt bis zur Kirchgemeindeversammlung im Sekretariat, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 18 34 zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, im Juni 2011

Der Kirchgemeinderat

Gemeinde Sarnen

Einwohnergemeinde Sarnen. Zinsfuss für Altgülden, Schuldbriefe und Grundpfandverschreibungen im Besitze der Einwohnergemeinde und von Mündeln

Der Zinsfuss für Altgülden, Schuldbriefe und Grundpfandverschreibungen im Besitze der Einwohnergemeinde (inkl. Sozialdienst) wird für das Jahr 2011 auf 4,5 % festgesetzt.

Sarnen, 30. Mai 2011

Einwohnergemeinderat Sarnen

Gemeinde Sachseln

Wasserversorgung Sachseln-Dorf und Umkreis. Generalversammlung

Mittwoch, 15. Juni 2011, 19.30 Uhr, findet im Restaurant Schlüssel, Sachseln, die ordentliche Generalversammlung statt.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 19. Mai 2010
2. Jahresbericht des Präsidenten
3. Rechnungsablage und Revisorenbericht
4. Sammelkredit von Fr. 70'000.– für unvorhergesehene Netzerweiterungen und/oder Ersetzen von Leitungen
5. Verschiedenes

Das Protokoll der letzten Generalversammlung, die Jahresrechnung und der Revisorenbericht, sowie der Antrag zu Traktandum 4 liegen vom 3. – 15. Juni 2011 bei der Finanzverwaltung Sachseln zur Einsicht auf.

Die Mitglieder (Eigentümer angeschlossener Objekte) sind zur Teilnahme freundlichst eingeladen.

Sachseln, 1. Juni 2011

**Wasserversorgung
Sachseln-Dorf und Umkreis
Die Verwaltungskommission**

Gemeinde Lungern

Schneiden von Bäumen, Hecken und Sträuchern. Orientierung an die Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer in Lungern

Bei verschiedenen Liegenschaften ragen Bäume, Hecken und Sträucher auf die Strassen und Trottoirs hinaus. Durch diese Pflanzen werden die erforderlichen Sichtweiten im Strassenverkehr teilweise stark eingeschränkt, was sich negativ auf die Verkehrssicherheit auswirkt und die Unfallgefahr erhöht. Die den Strassen, Trottoirs und Wegen entlang befindlichen Bäume, Hecken und Sträucher sind deshalb vom Eigentümer alljährlich ein- bis zweimal auf das zulässige Mass zurückzuschneiden.

Gemäss Art. 52 Abs. 1 des Baugesetzes (BauG) darf der Verkehr auf den Strassen und Trottoirs weder durch unzweckmässige Ausfahrten, noch durch Mauern, Pflanzen, Einfriedungen oder andere Anlagen entlang von

Strassen und Trottoirs behindert werden. Im Weiteren ist bei den Ausfahrten die VSS-Norm SN 640 273a (gültig ab 1. August 2010) einzuhalten. Diese Norm regelt die Sichtverhältnisse für alle Strassen sowie für Radwege.

Gemäss Art. 60 und 61 der kantonalen Strassenverordnung ist das Strassengebiet bis auf eine Höhe von viereinhalb Metern von einhängenden Ästen frei zu halten. Sträucher dürfen nicht in das Strassenprofil hineinragen und die Strassenübersicht nicht beeinträchtigen. Längs Strassen und Wegen dürfen Lebhäge die Höhe von einem Meter nicht übersteigen. Neue Lebhäge haben einen Abstand von dreissig Zentimeter vom Strassen- oder Trottoirrand einzuhalten.

Wird diese Aufforderung bis am 30.06.2011 nicht befolgt, sieht sich die Einwohnergemeinde gemäss Art. 72 Abs. 3 und 4 der Strassenverordnung verpflichtet, die notwendigen Massnahmen auf Kosten des säumigen Grundeigentümers durchzuführen zu lassen. Es wird auch auf die Strafbestimmungen der Strassenverordnung in Art. 72 Abs. 1 und 2 aufmerksam gemacht.

Wir bitten Sie um Kenntnisnahme. Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Werkdienst der Einwohnergemeinde gerne zur Verfügung. Tel. 041 679 79 79, www.lungern.ch

Lungern, im Mai 2011

Einwohnergemeinde Lungern

Anordnung einer kombinierten Beistandschaft

Der Einwohnergemeinderat Lungern hat mit Beschluss vom 2. Mai 2011 für Herrn Johann Imfeld, geb. 31. März 1926, von Lungern, OW, mit Wohnsitz in 6078 Lungern, Rütliweg 6, eine kombinierte Beiratschaft nach Art. 392 Ziff. 1 und Art. 393 Ziff. 2 ZGB errichtet.

Als Beirat wurde gewählt: Herr Thomas Halter, Bergstrasse 20, 6078 Lungern

Lungern, 31. Mai 2011

Einwohnergemeinderat Lungern

Aufhebung einer Beiratschaft

Der Einwohnergemeinderat Lungern hat mit Beschluss vom 16. Mai 2011 die Beiratschaft für Herrn Philipp Gasser, geb. 2. September 1981, von Lungern, OW, mit Wohnsitz in 6078 Lungern, Rosenweg 1, aufgehoben.

Lungern, 31. Mai 2011

Einwohnergemeinderat Lungern

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

13. Mai 2011

TRADIUM AG, in Sarnen, CH-140.3.003.863-1, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 12. Mai 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den Handel, die Verarbeitung und die Vermittlung von Rohstoffen, insbesondere von Sondermetallen, strategischen Metallen, Edelmetallen, seltenen Erden und Technologiemetallen. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 12. Mai 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Rüth, Matthias, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt am Main (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift; Zimmermann, Hans-Rudolf, von Buochs, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Müller, Peter, von Würenlos, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Mai 2011

Alfieri Holding AG, in Sarnen, CH-170.3.024.911-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 198 vom 13. Oktober 2009, Seite 12, Publ. 5289844). Statutenänderung: 12. Mai 2011. Firma neu: SNEFTCO Trading AG. Übersetzungen der Firma neu: (SNEFTCO Trading SA) (SNEFTCO Trading Ltd.). Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: Klosterstrasse 5, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Beteiligungen an Gesellschaften, Unternehmungen oder Organisationen; den Handel mit sowie den Import, Export und die Vermittlung von Produkten im Energiebereich, insbesondere den Vertrieb von Treibstoffen; den Handel mit sowie den Import, Export und die Vermittlung von technischen Anlagen, insbesondere von Industrieanlagen; die Erbringung von Dienstleistungen im Energiebereich wie Beratung, Studien- und Managementhilfen beim Aufbau von Produktionsanlagen; die Vertretung von Firmen und Produkten sowie die Erbringung von Serviceleistungen für nationale und internationale Firmen im In- und Ausland. Die Gesellschaft ist befugt, alle Geschäfte durchzuführen, welche mit diesem Geschäftszweck direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen oder ihn zu fördern geeignet sind. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Immobilien erwerben, verwalten und veräussern, Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmungen beteiligen und sich mit solchen

Unternehmungen zusammenschliessen. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen].

13. Mai 2011

Consolidated Development and Investment Promotors AG, bisher in Spreitenbach, CH-217.0.130.846-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 10. November 2010, Seite 2, Publ. 5889048). Gründungsstatuten: 2. Juni 1975, Statutenänderung: 6. Mai 2011. Firma neu: Titan Invest AG. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Vermittlung auf eigene und fremde Rechnung von Finanzdienstleistungen aller Art sowie von Beteiligungen an nicht kotierten Unternehmungen (Private Equity) sowie börsenkotierten Gesellschaften. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 50'000.–. Liberierung: CHF 50'000.–. Aktien neu: 5'000'000 Inhaberaktien zu CHF 0.01. [bisher: 50 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Inhaberaktien: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch die Publikation in Publikationsorganen oder, sofern Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind und das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch schriftliche Mitteilung. Namenaktien: Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen schriftlich, sofern das Gesetz oder die Statuten nichts Abweichendes vorschreiben. Als schriftliche Mitteilung bzw. Zustimmung gilt eine Mitteilung oder Zustimmung per Brief oder Telefax. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 15. Oktober 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision (wie bisher). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Aumiller, Edmund, von Adliswil, in Oftringen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bertola, Fabio, italienischer Staatsangehöriger, in Horw, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

13. Mai 2011

Esthron consulting – Michael Studer, in Sachseln, CH-150.1.001.412-7, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 207 vom 25. Oktober 2010, Seite 11, Publ. 5866708). Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Pilatusweg 3, 6053 Alpnachstad. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Teurlings, Arik Waltherus, niederländischer Staatsangehöriger, in Alpnachstad (Alpnach), mit Einzelunterschrift; Studer, Michael, von Langnau im Emmental, in Windisch, Inhaber, mit Einzelunterschrift [bisher: in Flüeli-Ranft].

13. Mai 2011

NANO-4-U AG, in Alpnach, CH-140.3.003.160-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 8. Februar 2011, Seite 13, Publ. 6022724). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Gering, Dr. Thomas, amerikanischer Staatsangehöriger, in Rorschacherberg, mit Einzelprokura.

13. Mai 2011

Neue Holzbau AG Lungern, in Lungern, CH-140.3.002.788-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 55 vom 19. März 2010, Seite 12, Publ. 5548442). Domizil neu: Obseestrasse 11, 6078 Lungern, (Behördliche Umadressierung). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bruttin-Fries, Susann, von Saint-Léonard und Steinen, in Lungern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krummenacher, Bruno, von Sachseln, in Sarnen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Abplanalp, Bruno, von Meiringen, in Gwatt (Thun), Delegierter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien].

13. Mai 2011

Niklaus Imfeld, Landmaschinen, in Lungern, CH-140.1.001.773-2, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 56 vom 21. März 1989, Seite 1143). Domizil neu: Chnewisstrasse 12, 6078 Lungern, [behördliche Umadressierung]. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld, Susanne, von Lungern und Knutwil, in Lungern, mit Einzelunterschrift.

13. Mai 2011

Uffico AG, in Sarnen, CH-140.3.003.079-9, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 60 vom 26. März 2010, Seite 15, Publ. 5560390). Statutenänderung: 10. Mai 2011. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Beratung von Unternehmen und Unternehmern im In- und Ausland in Finanz-, Währungs- und Vermögensangelegenheiten, Angelegenheiten der Unternehmensführung sowie der Erwerb, das Halten, das Verwalten und das Veräussern oder das Vermitteln von Beteiligungen aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Vollständige Zweckumschreibung siehe Statuten. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief oder Email an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. [Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen].

16. Mai 2011

Globe Research GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.864-1, c/o Megalink GmbH McLaw, Zweigniederlassung Sarnen, Feldstrasse 2, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 11. Mai 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Planung, Durchführung und Überwachung von klinischen Studien im Bereich der Human- und Zahnmedizin sowie im Bereich Nahrungsmittel- und Nahrungsergänzungsmittel und verwandte Gebiete. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.-. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte: Gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 11. Mai 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Enseleit, Dr. Frank, deut-

scher Staatsangehöriger, in Küsnacht ZH, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Enseleit, Nadine, von Trimmis, in Küsnacht ZH, Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift.

16. Mai 2011

JACARANDA Group AG, in Alpnach, CH-140.3.003.865-4, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. Mai 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt: Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art; Ausübung von Management-, Finanzierungs-, Beratungs- und Treuhandfunktionen; Erwerb, Verwertung und Veräusserung von Immaterialgüterrechten aller Art; Handel mit Investitions- und Konsumgütern aller Art; Erwerb, Vermietung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften und Grundstücken. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10'000'000 Inhaberaktien zu CHF 0.01. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Gemäss Gründererklärung vom 16. Mai 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gallo, Vincenzo, von Emmen, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rodriguez, Roberto, spanischer Staatsangehöriger, in Oberrickenbach (Wolfenschiessen), Prokurist, mit Einzelprokura.

16. Mai 2011

ABASI HOLDING AG, bisher in Zürich, CH-020.4.027.022-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 122 vom 26. Juni 2008, Seite 25, Publ. 4544636). Gründungsstatuten: 17. April 2003, Statutenänderung: 11. Mai 2011. Umwandlung: Die Gesellschaft mit beschränkter Haftung wird gemäss Umwandlungsplan vom 14. Oktober 2004 und Bilanz per 30. September 2004 mit Aktiven von CHF 142'391.40 und Passiven (Fremdkapital) von CHF 41'912.80 in eine Aktiengesellschaft umgewandelt. Die Gesellschafter erhalten für ihre bisherigen Stammanteile 100 Aktien zu CHF 1'000.– (wie bisher). Firma neu: ALLORINATION AG. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Kägiswilerstrasse 29, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit allen Arten von Rohstoffen, insbesondere im Bereich Energien und Energieprodukten, sowie die Erbringung von Dienstleistungen im Energiebereich. Technische und betriebswirtschaftliche Beratung im Bereich von erneuerbaren Energie- und Umweltschutzprojekten, sowie Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art, auf eigene und fremde Rechnung. Erwerb und Verwertung von Patenten, Lizenzen und Verfahren, gleich welcher Art. Nebenzwecke siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung: CHF 100'000.–. Aktien neu: 1'000 Namenaktien zu CHF 100.–. [bisher: 100 Inhaberaktien zu CHF 1'000.–]. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB.

[Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Franco Rinaldo, Steuerrechts- und Treuhandpraxis, in Oberrieden, Revisionsstelle. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Krieg, Ralf, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher); KGS Treuhand + Consulting AG (CH-020.3.021.708-4), in Zürich, Revisionsstelle.

16. Mai 2011

Biogentix AG, in Sarnen, CH-140.3.002.996-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 217 vom 9. November 2009, Seite 12, Publ. 5333690). Die Gesellschaft (Firma neu: Biogentix AG in Liquidation) wird infolge Sitzverlegung nach Cham im Handelsregister des Kantons Zug eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

16. Mai 2011

DD Consulting AG, in Sarnen, CH-100.4.019.557-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 24. November 2008, Seite 14, Publ. 4745698). Statutenänderung: 10. Mai 2011. Aktien neu: 119 Namenaktien zu CHF 1'000.– und 62 Namenaktien zu CHF 500.–. [bisher: 150 Namenaktien zu CHF 1'000.–]. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Enz, Monika, von Giswil, in Ebikon, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Basse, Klaus, deutscher Staatsangehöriger, in Speyr (DE), Mitglied, mit Einzelunterschrift; Enz, Rahel, von Giswil, in Luzern, mit Kollektivprokura zu zweien; Eberli, Martin, von Giswil, in Kerns, mit Kollektivprokura zu zweien.

16. Mai 2011

Freiherr von Falkenturm Beteiligung-AG, in Sarnen, CH-140.3.002.827-2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 4. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6147228). Statutenänderung: 13. Mai 2011. Zweck neu: Zweck der Gesellschaft ist die Haltung von Beteiligungen, Finanzierungen und das Lizenzgeschäft. Weiter kann die Gesellschaft Grundstücke im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräussern. Sie bezweckt auch die Unternehmensberatung und Consulting im Bereich ITK, sowie alle Dienstleistungen und Geschäfte zur Förderung der Gesellschaft, die direkt oder indirekt damit zusammenhängen. Nebenzwecke siehe Statuten.

16. Mai 2011

Huth engineering GmbH in Liquidation, in Sachseln, CH-140.4.003.045-7, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 65 vom 1. April 2011, Seite 0, Publ. 6101932). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rybaczyk, Dennis, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher: Gesellschafter mit Einzelunterschrift].

16. Mai 2011

Institut für internationale Strategie- und Wirtschaftsberatung AG, in Sarnen, CH-290.3.015.202-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25. April 2006, Seite 10, Publ. 3348230). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Kriens im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

16. Mai 2011

netland AG, in Sarnen, CH-170.3.027.019-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 16. September 2010, Seite 13, Publ. 5814664). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schumacher, Marion, von Werthenstein, in Unterägeri, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Fritschi, Marc, von Horgen, in Wädenswil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

16. Mai 2011

SwissResort AG, in Engelberg, CH-140.3.003.091-7, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 121 vom 26. Juni 2009, Seite 19, Publ. 5093442). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Föllmi, Patrick, von Wollerau, in Hergiswil NW, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Esenwein, Kurt, von Zürich, in Hergiswil NW, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien].

17. Mai 2011

aim-a-name gmbh, bisher in Freienbach, CH-130.4.010.382-6, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 165 vom 27. August 2008, Seite 17, Publ. 4626284). Gründungsstatuten: 16. März 2005, Statutenänderung: 3. Mai 2011. Sitz neu: Engelberg. Domizil neu: am Dürrbach 5, 6391 Engelberg. Zweck: Verwaltung von immateriellen Vermögenswerten jeder Art, insbesondere von internationalen Markenrechten und -namen, digitalen Marken (Domainnamen) Patenten und Lizenzen, sowie die damit verbundene Registrierung, den Erwerb, den Handel und die Vergabe von Nutzungsrechten an Dritte wie auch die Nachforschungen in Schutzrechtsfragen und die Erstellung von patentrechtlichen Gutachten; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch Brief. Gemäss Erklärung der Geschäftsführung vom 14. Juli 2008 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision (wie bisher). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Richner, Prof. Dr. Felix, von Zürich und Häggingen, in Bubikon, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift und mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– (wie bisher); Kehl, Oliver, von Rebstein, in Jona (Rapperswil-Jona), Gesellschaf-

ter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.– [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer mit Einzelunterschrift].

17. Mai 2011

EABS EU LIMITED, Hong Kong, Zweigniederlassung Sarnen, in Sarnen, CH-140.9.002.737-9, Ausländische Zweigniederlassung (SHAB Nr. 94 vom 16. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6162784), mit Hauptsitz in: Hong Kong (CN). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Pifko, Ronny, von Zürich, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Einzelunterschrift]; Seelen, Thomas, niederländischer Staatsangehöriger, in Heiden, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Einzelunterschrift]; So, Tat Ming genannt Andrew, chinesischer Staatsangehöriger, in Hong Kong (CN), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Einzelunterschrift]; Hirsch, Ephraim, israelischer Staatsangehöriger, in Raanana (IL), mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: ohne eingetragene Funktion mit Einzelunterschrift].

17. Mai 2011

ROP Rights Owner Protection AG, in Sachseln, CH-140.3.003.104-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 235 vom 2. Dezember 2010, Seite 11, Publ. 5920856). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: T & R AG, in Gümligen (Muri bei Bern) (CH-035.3.002.144-2), Revisionsstelle.

18. Mai 2011

ACI CONSULTING AG, bisher in Nottwil, CH-320.3.019.057-6, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 58 vom 23. März 2011, Seite 0, Publ. 6089122). Gründungsstatuten: 22. Februar 1972, Statutenänderung: 23. März 2011. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Poststrasse 5, 6060 Sarnen. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Unternehmungsberatung sowie die Erbringung von Dienstleistungen im Treuhand- und Immobilienbereich. Nur Nebenzwecke geändert, siehe Statuten. Aktienkapital: CHF 350'000.–. Liberierung: CHF 350'000.–. Aktien: 350 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen neu: Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen per Brief, E-Mail oder Telefax an die im Aktienbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Erklärung des Verwaltungsrates vom 13. Juli 2010 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision (wie bisher). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wytenbach, Daniel, von Gelterfingen, in Unterseen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift (wie bisher).

18. Mai 2011

ANXO Management AG, bisher in Siat, CH-600.3.002.065-8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 244 vom 16. Dezember 2009, Seite 10, Publ. 5395630). Gründungsstatuten: 2. November 2009, Statutenänderung: 13. Mai 2011. Sitz neu: Alpnach. Domizil neu: Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf.

Zweck: Zweck der Gesellschaft ist Handel mit und Vermittlung und Vermietung von Liegenschaften, Handel mit Waren aller Art, Führung von Restaurationsbetrieben, Erbringung von Dienstleistungen im kaufmännischen Bereich, Beteiligung an anderen Gesellschaften sowie Anlagen und Finanzierungen in Gesellschaften aus dem Bereiche der chemischen, pharmazeutischen und kosmetischen Industrie sowie ähnlichen Industriezweigen; vollständige Zweckumschreibung gemäss Statuten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung: CHF 100'000.–. Aktien: 100'000 Inhaberaktien zu CHF 1.–. Publikationsorgan: SHAB. Vinkulierung neu: [Die Beschränkung der Übertragbarkeit der Namenaktien ist aufgehoben.]. Gemäss Erklärung vom 3. November 2009 wurde auf die eingeschränkte Revision verzichtet (wie bisher). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schmitt-Thomas, Thorsten Olov, deutscher Staatsangehöriger, in Rorschach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Richter, Marco, deutscher Staatsangehöriger, in Mörlenbach (DE), Präsident, mit Einzelunterschrift; Bucher, Hans Peter, von Emmen, in Schwarzenberg, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

18. Mai 2011

PROeSOLUTIONS AG, in Alpnach, CH-140.3.003.383-5, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 28. Oktober 2010, Seite 10, Publ. 5871274). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

19. Mai 2011

Condor Holding AG, in Alpnach, CH-140.3.003.866-2, Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. Mai 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt Erwerb, Halten und Verwalten von Beteiligungen; kann damit zusammenhängende Dienstleistungen erbringen, Finanzierungen durchführen, Tochtergesellschaften errichten sowie Grundstücke erwerben, halten, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10'000'000 Inhaberaktien zu CHF 0.01. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im SHAB oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Gemäss Gründererklärung vom 19. Mai 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Steiner, Philipp, von Eggwil, in Laupen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

19. Mai 2011

Lookslike GmbH, in Alpnach, CH-140.4.003.867-2, Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. Mai 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Beratung, Konzeption und Realisation von Webprojekten. Weitergehend unter-

stützt die Gesellschaft Kunden im Bereich Weboptimierung, Online Marketing, Beratung und Konzeption der integrierten Kommunikation. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufsrechte: Gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich per Briefpost oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 18. Mai 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Gasser, Marcel, von Lungern, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 102 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Thürig, Jonas, von Schlierbach, in Schlierbach, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 49 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Zurmühle, Lukas, von Weggis, in Weggis, Gesellschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit 49 Stammanteilen zu je CHF 100.–.

19. Mai 2011

WINGS Suisse GmbH, in Sarnen, CH-140.4.003.868-8, Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 17. Mai 2011. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt das Führen von Gastrobetrieben (Hotels, Motels, Restaurants) und den Handel mit Waren aller Art, sowie Beratungsdienstleistungen. Nebenzwecke siehe Statuten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief, Fax oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Vinkulierung: Vom Gesetz abweichende Modalitäten für die Abtretung von Stammanteilen gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Gemäss Gründererklärung vom 17. Mai 2011 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Schöpfer, Hans Rudolf, von Eschenbach LU und Marbach LU, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.–; Malhotra, Balbir Singh, indischer Staatsangehöriger, in New Delhi (IN), mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Geschäftsführer; Singh, Surjeet, indischer Staatsangehöriger, in Delhi (IN), mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Geschäftsführer.

19. Mai 2011

Bracha AG, in Engelberg, CH-140.3.003.605-4, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 191 vom 1. Oktober 2010, Seite 11, Publ. 5835056). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pifko, Ronny, von Zürich, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Cheshin, Abraham, von Stallikon, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

19. Mai 2011

Berichtigung des im SHAB Nr. 39 vom 26. Februar 2008, Seite 10, publizierten TR-Eintrags Nr. 210 vom 20. Februar 2008. *ewp bucher dillier AG*

Sarnen, in Sarnen, CH-140.3.001.324-1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 10. Mai 2011, Seite 0, Publ. 6154302). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Isler, Andreas, von Illnau-Effretikon und Turbenthal, in Weisslingen, Präsident, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Isler, Andreas, von Illnau-Effretikon und Turbenthal, in Weisslingen, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: ohne eingetragene Funktion / Bereinigung Doppeleintrag identischer Person].

19. Mai 2011

I J G GmbH, in Alpnach, CH-140.4.003.138-4, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 199 vom 13. Oktober 2010, Seite 10, Publ. 5851028). Domizil neu: c/o Alphavat AG, Chälengasse 30, 6053 Alpnachstad.

19. Mai 2011

My Guide GmbH, in Sarnen, CH-600.4.013.714-5, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 215 vom 4. November 2010, Seite 9, Publ. 5881910). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hofmann, Miroslav, deutscher Staatsangehöriger, in Saas-Balen (Saas Balen), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 12 Stammanteilen zu je CHF 1'000.- [bisher: in Saas-Balen und mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-]; Valis, Petr, tschechischer Staatsangehöriger, in Prag (CZ), Gesellschafter, mit Einzelunterschrift, mit 8 Stammanteilen zu je CHF 1'000.-.

Sarnen, 1. Juni 2011

Handelsregister

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Druck AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

7390 Expl. WEMF/SW, Basis 2009/2010

Grossauflagen: jeweils in alle Haushaltungen

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.